

Азата Мисмеру





СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»:

1. ЗАГАДКА ФАРАОНА
2. БЕНГАЛЬСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА
3. МЕЧ КОРОЛЯ ШОТЛАНДИИ
4. КРАЖА НА НИГАРСКОМ ВОДОПАДЕ
5. УБИЙСТВО НА ЭЙФЕЛЕВОЙ БАШНЕ
6. СОКРОВИЩЕ БЕРМУДСКИХ ОСТРОВОВ
7. КОРОНА ДОЖА
8. ПОГОНЯ ЗА БЕЛОЙ ЖИРАФОЙ
9. ПЕРЕПОЛОХ В ГОЛЛИВУДЕ
10. ОПАСНЫЙ КРУИЗ
11. ПОХИЩЕНИЕ В ВАТИКАНЕ
12. ТАИНСТВЕННАЯ РОЗА АЛЬГАМБРЫ
13. ОХОТА ЗА ПРИЗРАКОМ
14. СЫЩИК ПРОТИВ СЫЩИКА
15. СЕКРЕТ ГРАФА ДРАКУЛЫ
16. РАЗЫСКИВАЕТСЯ КОВЁР-САМОЛЁТ
17. ПОЖАР В ДЖУНГЛЯХ
ДЕТЕКТИВНОЕ РОЖДЕСТВО
18. ПУТЕШЕСТВИЕ НА КРАЙ ЗЕМЛИ
19. ПО СЛЕДАМ АЛМАЗА
20. ТАЙНА НЕФРИТОВОГО ДРАКОНА
21. ПРЕСТУПЛЕНИЕ НА ДЕСЕРТ
22. МИЛЛИОН ЗА ПТИЦУ ДОДО
23. ШИФР КОНТРАБАНДИСТОВ
24. МЕСТЬ НА ГОРЕ ФУДЗИ
Пять загадок на Рождество
25. НЕПРЕДВИДЕННЫЙ КАЗУС В БАРСЕЛОНЕ
26. СОКРОВИЩА КОРОЛЕВЫ ПИРАТОВ
Рождество с призраками
27. ЗАГАДОЧНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ на Венском балу
Убийство в Лондоне
28. ЗАГАДКА ЛЕДЯНОГО ВИКИНГА
Таинственный остров
Кошмарный Хэллоуин
29. МОДНЫЕ ИНТРИГИ в Милане
30. ПРОПАВШЕЕ КОЛЬЦО

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ
СЫЩИК ПРОТИВ
СЫЩИКА

Иллюстрации
Стефано Туркони



Санкт-Петербург

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44
С 80

Перевод с итальянского *Екатерины Даровской*
Серийное оформление *Татьяны Павловой*
Иллюстрации *Стефано Туркони*

AGATHA MISTERY.
CACCIA AL TESORO A NEW YORK
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book,
copyright of Atlantyca Dreamfarm s.r.l.,
are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their original version.
Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A.
All rights reserved.

© 2013 Atlantyca Dreamfarm s.r.l., Italy
© 2016 Azbooka-Atticus Publishing Group LLC.

Text by Mario Pasqualotto
Illustrations by Stefano Turconi

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.
Original title: *Agatha Mystery. Caccia al Tesoro a New York*
International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 – 20123
Milano — Italia — foreignrights@atlantyca.it — www.atlantyca.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted
in any form or by any means, electronic or mechanical, including
photocopying, recording, or by any information storage and retrieval
system, without written permission from the copyright holder.

For information address Atlantyca S.p.A.

ISBN 978-5-389-10172-2

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2016
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательская Группа
„Азбука-Аттикус“», 2016
Издательство АЗБУКА®

ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ: США

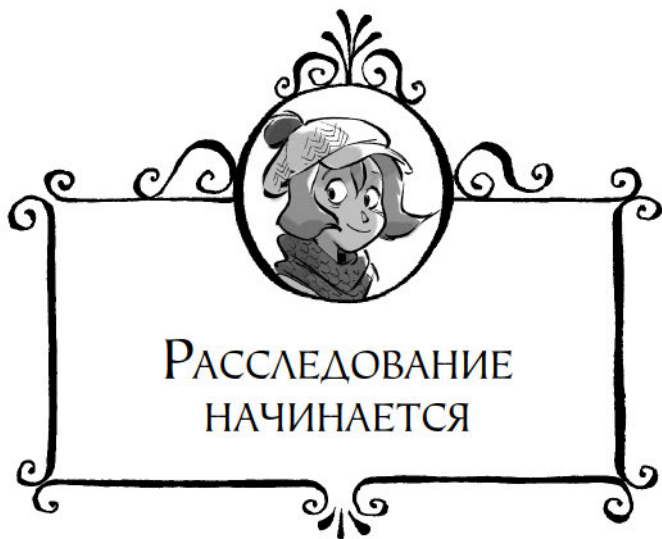


Нью-Йорк



ЦЕЛЬ

Прилететь в Нью-Йорк и принять участие в «Супергонке» — легендарном состязании между лучшими сыскными агентствами мира!



Приближалось Рождество, и Лондон сиял тысячами ярких огней. Повсюду светились неоновые украшения в виде снежинок. Но между тем настоящего снега не было и в помине. За неделю на небе не показалось ни облачка, а улицы насквозь продувало резким ветром.

Возможно, именно холод стал причиной того, что двадцатого декабря торговый центр «Уайт Сити» был переполнен покупателями с самого открытия. Сотни горожан носились по коридорам, штурмовали лифты и толпились



на эскалаторах украшенного к празднику торгового комплекса. На каждом этаже с потолка свисали игрушечные красноносые олени, переливающиеся, точно гирлянды.

Из динамиков раздавались традиционные рождественские мелодии и песни. Особенно часто повторяли «Джингл беллз»*.

Четырнадцатилетний юноша по имени Ларри Мистери слишком спешил, чтобы, задрав голову, восхищаться нарядным интерьером. Он метался по магазинам с самого утра, но не

* Эту популярную американскую песенку, написанную в 1857 году, вы точно слышали не однажды — можно сказать, это музыкальная визитная карточка Рождества. Вообще-то, автор «Джингл беллз», священник Питер Пьерпойнт, сочинил её вовсе не для Рождества, а для одного из самых важных американских праздников — Дня благодарения, который отмечают в конце ноября. Исполненная учениками воскресной школы, «Джингл беллз» так понравилась публике, что её решили повторить и на Рождество, а со временем она стала именно рождественской песней. Это и неудивительно: ведь в «Джингл беллз» поётся о прогулке на санях и звенящих на упряжи колокольчиках. А в День благодарения на санях не очень-то покатаешься: снега в Америке, как правило, ещё нет.

разобрался с рождественскими покупками даже наполовину.

Проходя мимо магазина игрушек, Ларри мельком взглянул на собственное отражение в витрине. Он увидел долговязого тощего подростка с чёрными волосами. Глубокие синяки под глазами делали его похожим на панду. В руках юноша нёс множество пакетов.

Чтобы дотащить весь этот груз, ему не помешала бы третья рука.

— Так, снежный спрей купил, — перечислял он, — шарики, гирлянды, лампочки купил. А ведь ещё где-то надо найти чулки для подар-





ков, колокольчики и карамельные палочки... Нет, это никогда не закончится!

Со дня на день в домик на крыше Бейкер-Палас, современного небоскрёба в районе Сити, где жил Ларри, обещало нагряться изрядное количество гостей. (Семейство Мистери было очень многочисленным, и каждый из родственников славился своей чудаковатостью.) Среди приглашённых значился и Сэмюэль, отец Ларри: он собирался навестить сына и затем вместе с ним отправиться на рождественский обед.

Уж кто-кто, а папа чётко знал, как надлежит украшать дом к торжеству.

— Прямо слышу его голос! — бурчал юноша. — Если ему покажется, что у меня не очень нарядно, начнёт ругать на все корки! «Ну и олух же ты, сынок! И ты будешь говорить, что это рождественские украшения? Ох, и почему ты у меня такой бестолковый?..»

Недовольно морщась, Ларри вновь зашагал по многолюдному коридору. Он не любил праздновать Рождество. Встречи с роднёй, беготня по магазинам, званые обеды, костюмированные балы — всё это решительно не для



него. Ему бы лучше залезть под грудку одеял и уйти в спячку, а проснуться, когда выходные подойдут к концу. А ещё лучше — махнуть в командировку на другой континент. Ларри учился в «Око Интернешнл», известнейшей школе для детективов. Юноше поручали расследовать сверхсекретные дела, и он с блеском раскрывал их (однако никогда не сумел бы добиться таких успехов без помощи двоюродной сестры Агаты, одной из немногих, кто знал о его детективной карьере). Как назло, в последние дни «ИнтерОко», аппарат в титановом корпусе, при помощи которого преподаватели обычно связывались с Ларри, оставался непривычно молчаливым.

— Не иначе, в это время года и преступники устраивают себе отдых, — хмыкнул юный детектив. — Значит, можно расслабиться и праздновать... А-а-ай!

Он так углубился в свои мысли, что налетел на кого-то из покупателей. Грудка пакетов в его руках закачалась и рухнула на пол. Человек десять тотчас обернулись, услышав грохот и звон стекла.





— Вечно мне не везёт! — простонал юноша.
— Опять витаешь в облаках, как всегда? —
раздался знакомый голос.

Рядом с Ларри откуда ни возьмись появились Кларк и Мэллори, его друзья, с которыми он время от времени играл в боулинг или сражался в компьютерные игры.

— Когда научишься под ноги смотреть? —
процедил Мэллори, поправляя воротничок куртки. Он вовсе не был злым, но подчас вёл себя весьма заносчиво.

Кларк помог Ларри собрать пакеты. Половина стеклянных шаров разбилась, почти все пряничные человечки раскрошились. К счастью, остальные покупки уцелели.

— Ну и ну, сколько украшений! — присвистнул Мэллори. — Никак, все праздники проведёшь в тепле? Дома, у камина, да, старичок?..

— Вообще-то, да, — пробурчал Ларри, сворачивая моток ёлочного «дождика». — А у вас какие планы?

— Да никаких, — пожал плечами Мэллори. — Едем всей семьёй в Австралию на несколько дней. Скукотища.

- Стивенсон С.
С 80 Агата Мистери. Сыщик против сыщика : роман / Стив Стивенсон ; пер. с ит. Е. Даровской. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2021. — 128 с. : ил. — (Девочка-детектив). ISBN 978-5-389-10172-2

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым братом Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы раскрывать самые запутанные дела. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудачковатых родственников.

Сыщик против сыщика

Ларри готовится отпраздновать Рождество по-домашнему, в кругу семьи. Но не тут-то было: неожиданно он получает указание спешить в Нью-Йорк на престижный Международный конгресс детективов и принять участие в «Супергонке». Юноше предстоит сразиться за Кубок Холмса со своими сверстниками из ведущих детективных школ мира. Ларри, Агата, мистер Кент и кот Ватсон вылетают в Нью-Йорк, где к их команде присоединяется очередной Мистери — дядя Ким, городской альпинист. Казалось бы, можно на время забыть о преступниках, ведь в этом состязании сыщик играет против сыщика. Однако организаторам и участникам соревнования невдомёк, что в этом году «Супергонка» станет прикрытием для преступления века...

*Литературно-художественное издание
Для среднего школьного возраста*


СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ

СЫЩИК ПРОТИВ СЫЩИКА

Ответственный редактор *Анна Журавлёва*
Художественный редактор *Татьяна Павлова*
Технический редактор *Валентин Бердник*
Корректоры *Лариса Ершова, Маргарита Ахметова*
Компьютерная вёрстка *Валентина Бердника*
Главный редактор *Александр Жикаренцев*

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —
обладатель товарного знака АЗБУКА®
115093, Москва, Павловская ул., д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1
Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»
в Санкт-Петербурге
191123, Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А
ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»
Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua
Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.): 

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

Подписано в печать 12.04.2021. Формат издания 60×90^{1/16}.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 8.

Тираж 3000 экз. Заказ №

Дата изготовления 04.05.2021.

Срок службы (годности): не ограничен.

Условия хранения: в сухом помещении.

Отпечатано в России.

Отпечатано в филиале «Тульская типография» ООО «УК» «ИРМА».
300026, г. Тула, пр. Ленина, 109



C-DTD-18199-05-R